

## Bogumił Šwjela

farar, ludowědnik, sobuzaložar DOMOWINY  
Pfarrer, Volksforscher, Mitgründer der DOMOWINA

\* 5.09.1873 Skjarbošc / Schorbus  
† 20.05.1948 blisko Naumburga / bei Naumburg

Bogumił Šwjela, Sohn eines Kantors und Lehrers studierte nach seinem Abitur Theologie und Slawistik in Halle und Berlin. Nach einem kurzen Militärdienst arbeitete er als Hauslehrer und war Hilfspfarrer in der Wendischen Kirche zu Cottbus. 1904 heiratete er Gertrud Haberland, die Tochter des Cottbuser Stadtrates. Sie hatten 3 Kinder. Von 1908 bis 1913 war Bogumił Šwjela als Pfarrer in Nochten/Wochoza tätig. Zur Gründung der DOMOWINA 1912 in Hoyerswerda als Bund wendischer Vereine kam die Idee zur Namensgebung von ihm. Als Pfarrer in Dissen/Dešno arbeitete er von 1913 bis 1942. Zur Kirchengemeinde gehörten und gehören auch die Dörfer Sielow/Žyłow und Striesow/Strjažow. 1936/37 gab er die Sanierung der Kirche zu Dissen in Auftrag, die uns heute mit ihren zweisprachigen Texten an den Emporen erfreut. Bogumił Šwjela war der letzte Pfarrer in der Niederlausitz, der vor dem 2. Weltkrieg in wendischer Sprache predigte, taufte, konfirmierte oder Beerdigungen vornahm. Das Verbot dazu erhielt er im Jahr 1941 von den Nationalsozialisten. Daraufhin begab er sich in den Ruhestand und übersiedelte nach Rudolstadt in Thüringen. Zu seinen umfangreichen und bis heute bedeutenden Werken gehören Wörterbücher, Grammatiken zum Erlernen der niedersorbischen Sprache, die Sammlung von Flurnamen in den Dörfern um Cottbus und vieles mehr. Sein Grab befindet sich auf dem Cottbuser Nordfriedhof und das Denkmal in Dissen wird regelmäßig von der DOMOWINA-Ortsgruppe Dissen gepflegt.



Foto: Domowina, K. Tschuck



DOMOWINA

kupka Dešno – Ortsgruppe Dissen

Foto Deckblatt: Serbski Institut; wikipedia

wótběg cesnego zarědowanja / Ablauf:

- 18.00 namša pši pomniku / Andacht am Denkmal  
faraŋka Katharina Köhlerowa
- 19.00 pšednosk dr. Anett Brezanoweje (Serbski institut)  
w dešańskej cerkwi  
  
Vortrag von Dr. Anett Brezan (Sorbisches Institut)  
in der Dissener Kirche
- 20.00 spódobne rozgrona na farskem dwórje  
Gespräche auf dem Pfarrhof

wutšobnje pšepšosyju:



DOMOWINA

Domowinska kupka Dešno / Domowina-Ortsgruppe Dissen

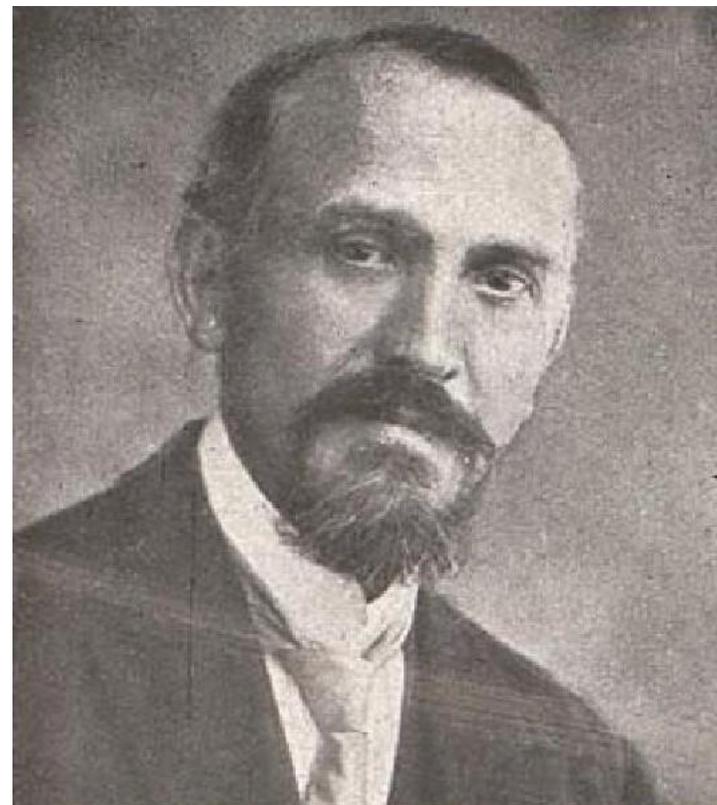
wósada Dešno – Žyłow - Strjažow  
Kirchengemeinde Dissen – Sielow - Striesow

Spěchowańske towaristwo  
Domowniski muzej Dešno z.t.  
Förderverein Heimatmuseum  
Dissen e.V.

kupka Serbska namša  
AG Wendischer Gottesdienst

## **Bogumił Šwjela**

*k cesći 150. narodneho dnja  
zu Ehren seines 150. Geburtstages*



*K spomnješu*

**5. septembra 2023 w Dešnjje / in Dissen**

*Zum Gedenken*